

# BUEZ

## SANTEZ GENOVEFA A VRABANT.

*Var an ton ordinal.*

Me ho suppli, compagnugnez,  
Da glévet cana eur vuez,  
Da Genovefa e zeo grêt,  
Melezour d'an Itronezet.

A Vrabant e voa guinidic,  
A liguez nobl ha pinyidic;  
Christenez mad e voa ive,  
Guir zervicherez da Zoue.

Pa voa en e bugaleach,  
Hi a garric an hermitach;  
En eur c'horn a jardin e zad,  
Nemet eno n'em gav er vad.

He mam, ouz e c'honsideri,  
Eun deiz a c'houlennas outi :  
Penos, va merc'hic hermites,  
Ha ne deuet-hu qet d'ar pales?

Va mam, e cornic ho jardin  
Me a meus eur boquet divin :  
M'em eus eno eur melezour,  
An Autrou Sant Yan-Badezour,

Allas ! va merc'hic, emezi,  
C'houi nen doc'h qet evit souffri ;  
Ebars en dezert e zeus poan  
Ne andurfec'h qet, a gredàn.

Caeroc'h eguet foundilizen  
E voa'r plac'h-mâ, a dra certain,  
Qen a deuet da vit e foltret  
Da gass d'an noblanç da velet.

Eur Palatin, Siffroi hanvet,  
He renomme en deus clévet,  
Hac a zisquennas en Brabant  
Gant eun equipach excellant.

Ractal vel ma voe éruet,  
E ty e zad en em rentet,  
En em bresantas er pales,  
Saludi'r Prinç hac ar Brinces.

Goude o beza saludet,  
E mennad en deus goulennet,  
M'en dije ar Brinces yaouanq  
Qent eguet monet a Vrabant.

He zad dont da gonsideri  
E voa avantagus ar barti,  
A roas carg d'e mam neuze  
Da c'hout hac hi a zemeje.

Va merc'h, prest en em breparet,  
Eru zo eur Prinç d'ho quélet ;  
Eur Palatin a voad huel,  
Qender-gomez d'an Impaler.

Me ne meus nemet seitec vloas,  
Ha dre ze oun re yaouanq c'hoas,  
Ne doun c'hoas nemet eur buguel  
Da vont e suit an Impaler.

Evel an eol pe ar c'hristal,  
Ec'h entreas ebars er zal ;  
Ar Palatin zo estonet  
O consideri e guenet.

Gant enor ha perseveranç  
Ec'h eure dezàn ar reveranç ;  
He furnez hac he modesti  
A voe meurbet d'e fantazi.

Mæs pa voe parlantet dezi  
Var ar sujet d'e dimezi,  
E chenchas a liou he bisach :  
Ar Palatin en remercas.

Ne ouffe den consideri  
Peguement a velanconi  
A gonserve ar Palatin,  
Gant aoun caout refus diouti.

Eur mis anter e zeo padet  
Solenniteou an eured,  
Ar zonneries, ar bal, an danç,  
Visitou bemdez gant noblanç.

Siffroi, c'houi oc'h eus eureujet  
Ar gaëra demeus ar merc'het,  
Evit monet ganec'h d'ho ty :  
Dioùallit n'e dese anui.

Birviqen anui ne devo,  
Evit qeit a ma vezin beo ;  
Ne qet evit cavet anui  
He goulennàn da zont d'am zy.

Siffroi o veza preparet  
Da vont da Treves gant e bried,  
A voe gand e dad recevet  
Gant calz a joa hac a respect.

Daou vloavez anter e zint bet  
Heb bea gant netra tourmantet ;  
Bras e voa ar fidelite  
A voa etre'n daou bried-se.

Qen a deuas Abderame,  
Eun adversour bras d'ar Roue,  
Da brometi a dra certain  
Massacri an oll gristenien.

Biscoas distruch a zoudardet  
Evit eur vech na voe guelelet :  
A dal Sodom a Bethsabe  
Bete Tour e pad e arme.

Tri-uguent mil a zoudardet,  
Ha daouzec mil a zragonet,  
A voa gant Martel dirac Tour,  
Ha c'hoas e c'houlenne sicour.

Scrifa a eure d'an noblanç  
A Alamagn, a Spagn, a Franc,  
Dont d'asista Charles Martel,  
A voa General er brezel.

Siffroi, unan ar re vrassa,  
A varche ive da guenta,  
Hac e voe dezàn discrifet  
Monet gant an Alamagnet.

Siffroi al lizer pa velas,  
Genovefa a gonfias,  
E dieguez, e oll vadou  
De gonfidaat, hanvet Golo.

Neuze, pa voe prest e arme,  
E partias en han' Doue,  
Hac e voe gant Martel recevet  
Gant calz a joa hac a respet.

A drugarez an Eternel  
E deut ar victor gant Martel ;  
Abderame zo bet lazet  
En Tour, hac e oll zoudardet.

Pa voe achu ar gombat-mâ,  
Da velet e Genovefa  
En devez digasset Siffroi  
E zijentil hanvet Lanfroi.

Itron, celu amâ qelou,  
Lizeriou digant an Autrou ;  
Er paqat e zeus eur present  
A dal eur som bras a arc'hant.

Lavarat a ra d'an Itron  
E za'n Autrou da Avignon  
Ha da Narbon, vit qeméret  
Roue bras ar Sarazin.

Evel ma clévas qementse  
E zé c'hoas e goas d'an arme,  
E scrifas buan dre Lanfroi  
Eul lizer goal drist da Siffroi.

C'houi, Siffroy, a zo en arme,  
En danger bras eus ho pue ;  
Mæs ho Genovefa a zo  
En qer bras danjer gant Golo.

Penevert ne meus qet a c'houant  
Prononçi comzou insolant,  
Me lavarfe ar proposiou  
A gléo an Itron gant Golo.

Golo a voa eun Intendant  
A voa bemde communamant  
En compaigneguez an Itron,  
En desped d'he ompinion.

Tol eves, papillon bian,  
Rac na vez losqet gant an tân,  
An tân eus an impureté,  
A so es calon nôs ha de.

Ma sonjfes en devotion  
Hac en modesti an Itron,  
Ne laqafes qet da speret  
Da garout nep ra scaro qet.

Pa vel ervat ar mechant-mân  
N'el qet deceo ar Brinces-mân,  
Ar soupçon en devez sonjet  
Laqat en calon e fried.

Amâ eo güelet an impi  
O commanç c'hoari e drajedi :  
Embér e vefot, christenien,  
E oll draitourach pen-da-ben.

Eur c'heguiner a voa en ty  
A bell a voa o servichi ;  
A voa caret gant an Itron,  
Abalamour m'oa den güirion.

Rêi a eure an Intendant  
D'ar c'heguiner commandamant  
Mont d'e c'hampr, pa vijeousqet,  
Hac e laqat o c'hemeret.

Caër o d'oa'n daou innoçant-se  
Qemer an douar hac an êe  
Da zonet eno da destou  
Eus a dreitourzou Golo.

Allas ! Allas ! ouz ar gibet  
Mervel, paour qez, a vezo red :  
Ni a rai pinijen hon daou  
Eus a dreitourzou Golo.

Qemeret voe ar c'heguiner,  
Hac en leqat prisonner,  
Genovefa a voe laquet  
Ebars an eur gambr alc'huezet ;  
Eno e combate oute,  
Abalamour d'ar chastete.

Scrifa ra Golo lizerou,  
Ha cass messajer d'an Autrou  
Da lavaret voa decevet  
Gant ar c'heguiner e bried.

Scrifa a eure an Autrou  
Da laqat Drogan d'ar maro,  
Laqat Genovefa ive  
Er prison, qent ma éruje.

Pa voe bet pemp mis er prison,  
Neuze' vouilloudas an Itron ;  
Hep sicour, na goulou, na tân,  
Hi a c'hanas he mab bian.

Incontinant ma voe ganet,  
E gristenien e devez grêt,  
Gant aon na varje diganti,  
Hac en he hanvas BENONI.

Sevel eure Golo ar brud  
Communamant étouez an dud

Penos Siffroi a voa beuzet  
O sonjal cavet e bried.

Cass a eure e vagueriez  
Da c'houlén digant ar Brinces  
Ma carje dont d'e eureuji,  
E roje liberte dezi.

Ar Zantez a voe qelennet  
Gant ar Rouanez eus ar bed :  
Ebars er gampr pa antreas,  
Eur façad dezan a roas.  
Ennes eo ta al lealdet  
A poa da Siffroi prometet !

Ma vijes fidel, emezi,  
Pa voas laqet da vestr em zi,  
Te a vije recompanset  
Pa vije éru va fried.

Eruout a ra lizerou  
E tistro d'ar guér an Autrou :  
Pa gléo Golo e teu ar C'homt,  
E za da Strasbourg d'e rencontr.

Mont a ra da dy eur sorcerez  
Hac a voa c'hoar d'e vagueriez,  
Ha rêi dezi aour hac arc'hant  
Qement ha ma vije contant.

M'em eus eur melezour ardant,  
Eme ar sorcerez mechant.  
Hac a rai da Siffroi güelet  
Ar pez n'en deo qet c'hoarvezet.

Pa voe sur demeus e affer,  
E yas joaus ebars en kær ;  
Ma voe gant ar C'homt recevet  
Gant calz a joa hac a respet.

Neuze en tennas a gostez  
Da c'hout outan ar virionez  
Var ar sujet eus e bried,  
A rent e galon contristet.

Golo a lavaras dezan :  
Ne douetit qet, emezan,  
Demeus e infidelite,  
A zo prejudiç d'ho pue.

Ouspen, eme an den mechant,  
Me anavez eur vreg vaillant,  
A zisquezo en ho presanç  
Qementzo grêt en hoc'h apanç.

Siffroi neuze ouz e glévet,  
A zo contantet e speret,  
Evel darn eus ar gristenien  
O tont da gréti sorcierien.

Monet a rejont assambles  
O daou da dy ar sorcerez,  
En eun toul dindan an douar,  
Elec'h ne voa nac eol na loar.

Ar sorcerez a allumas  
Diou c'houlouen gaëra goargias,  
Leiz eur bezel demeure a zour,  
Laqat en nan eur mêlezour,  
E ra dezan teir güech güelet  
Ar c'heguiner gant e bried.

Neuze ec'h ordren da Golo  
Da vont d'e laqat d'ar maro,  
Hi hac he mabic Benoni ;  
Ro dé ar maro a guiri.

Golo sur demeus e affer,  
A zistroas joans d'ar guër,  
A lavaras d'e vagueres :  
Grét ar vech-mâ eus ar Brincez.

Roet et setanq gant e fried,  
Evit ma vezo distrujet :  
Hi hac he mabic Benoni  
A varvo sur em fantazi.

Eur plac'h yaonanq a voa en ty,  
Eur verc'h dezi o servichi,  
Touchet eus a compassion,  
A yas da gavet an Itron.

Allas ! emezi, va mestrez,  
Grét ar vech-mâ eus ho puez !  
Deut é ar setanq gant Golo  
Evit ho laqat d'ar maro.

Lavarit d'in, va mignonez,  
Petra'vo gréd d'am buguel qèz !  
Allas ! va mestrez, emezi,  
Mervel a rai, qercouls ho c'houi.

Va mignonez, mar am c'heret,  
Grit eur blijadur em reget :  
Digassit din liou ha paper,  
Evit ma scriñn eur lizer.

Evit ma scriñn eur billet  
Da lâret adieu d'am pried ;  
Pa vezo Golo o coannia,  
C'houi ello donet davintâ,  
Hac e denler em c'habinet :  
Eur c'houlz benac e vo cavet.

Adieu, emezi, ma fried,  
Me ya d'ar maro en ho reget :  
Biscoas ne meus grét resistanq  
Da souffri d'hoc'h obeissanq.

Réi a eure an Intandant  
Da zaou vevel commandamant  
En eur c'hoad monet d'o laza,  
Ha da zigass o zéod dezâ.  
Sevel a eure quent an de,  
Ha cass gantân an daou den-ze.

Pa voent éruet er prison,  
E voe divisqet an Itron,  
E rojet dezi var e zro  
Eur gos vantellie d'e golo.

Pa voant éru ebars er plac,  
Unann a denn e gontel noas  
Evit laza e Benoni  
Voa en tre e divrec'h ganti.

Ne doa lavaret guer ebet ;  
Neuze e commanças prezeg ;  
E za d'an daoulin diraze  
D'o zupplia, en hano Doue,  
He laza qent e buguel,  
Ne renqje qet diou vech mervel.

An daou zervicher gant truez  
A lêzas gante o buez ;  
Ha goude o zrugarecât,  
Ec'h antreas dou en eur c'hoad.

En eur rivier, pa dremenas,  
Diamant Siffroi e daulas  
Da redec gant an dour coulant,  
Pa voa caus demeus e zourmant.

Evit, emezi, n'am ho qet  
En hep sêçon poan o velet  
Ar merc-se eus hon union  
Epad hor separation.

An diou nôs qenta e zeo bet  
Dindan eun derven o cousqet,  
Hep souffri na poan nac anui,  
Nemet damant d'e Benoni.

Eun druez a voa e c'hlêvet,  
Pa en em gavas dilêzet.  
Allas ! emezi, va buguel,  
Er vech-mâ e ranqi mervel.

Guerc'hez Vari, petra a rin ?  
Ne zeus mui a lèz em peultrin !  
Ne denn gantân nemet ar goad !  
Ne gav mui ur strill a lèz mad !

O va Doue oll-buissant !  
Ho pet soign eus an innoçant :  
Roit dezân ar mân da zébri,  
Vel ma roit d'ar malvrini.

Neuze e tisqen ar Verc'hez  
Er c'hoad da gavet ar Zantez,  
Da zigass dezi eun heizez,  
A voe d'ar buguel magueres.

Qemerit ho mabic christen,  
Ha deut da guichen ar feunteun ;  
Cetu aze d'éc'h eun heizez  
A vo d'ho puguel magueres.

Ar bleizi, al loened mechant  
A voe dezi obeissant :  
Bemdez e teuent d'e anori,  
Ha da renta bizit dezi.

Er c'hoad e voa eur porc'hel güez  
A deve d'e güelet bemdez,  
Da durial an douar dezi,  
Da gavet qeler da zébri.

Pa voe an daou vloas tremenet,  
Eun Æl a zo deut d'e güelet,  
Hac a ro dei eur groas arc hant,  
Hac eur grucifi olifant.

Courach, va merc'h, na scuizit qet.  
Eun deiz e viot delivret  
Preparet eo ar gurneo  
A yêlo eun deiz var ho penn.

Pa voe ar pemp bloas tremenet,  
Da oüela eo en em laqet ;  
Var e daoulin dirac ar groas,  
Evelen outi e comzas :

Penos, emezi, va Doue !  
Hac er c'his-mân e chomin-me ?  
Ha ne dé qet avoalc'h pemp bloas  
Da veza bet er poanniou bras ?

P'am be tânet hoc'h ilisou,  
Ha renverset hoc'h auteriou,  
Em bije ho coler appezet  
Gant an daëlou a meus scuillet.

Petra, va Doue a meus grét  
Da veza crenn abandonet ?  
Dija e meus ancounac'hêt  
An usach am boa da brezec ;  
Mæs muia tra a gresq va foan,  
E zeo va buguelic bian.

Ar grucifi, dre viracl bras,  
Evelen outi a gomzas ;  
Ha me, va merc'h petra meus grét  
Da veza ouz eur groas staguet ?

Güir eo ho mab a gresq ho poan ;  
Va hini n'en dé qet bian,



Güelet va Mam, Yau, Madalen,  
Rannet o c'halon em c'hichen.

Cetu ar Zantez consolet  
Gant ar voéz a Zalver ar bed ;  
Ne c'houlén mui nemet poaniou,  
Hac ar c'hruella tourmantchou.

Pa voa eun devez an Autrou  
O sellet eus e baperou,  
Ec'h éruas gant ar billet  
E devoa scrifet e bried.

Na ouffe den consideri  
E c'hlac'har, e velanconi :  
Tost e voe d'e galon ranna,  
Pa lennas an tamp paper-mâ.

Sifroi n'en deus mui a repos ;  
Na ell cousquet na deiz na nós,  
Gant eur voez a lavar dezà :  
Te zo eun den ar c'hruella ;  
Te c'heus lazet da vab ena,  
Ha Drogan ha Genovefa.

En em laqat a ras express  
Da vont d'ar chasse eun devez,  
Ha ma rancontras eun heizez  
En rentas en coad ar Gontez.

Er c'havern eo en em dec'het,  
Adreg qeign ar Zantes cuzet ;  
Sifroi a voe estonet bras,  
Form eur femelen pa velas.

Pa velas form eur femelen,  
Hac eun heizez en e c'hichen ;  
Eur voez a lavaras dezàn :  
Sifroi, Genovefa houmàn.

Perac oc'h aze er guis-se,  
Er form-ze gand al loened goue ?  
Me zo eur vreg eus a Vrabant,  
A zo seiz vloas zo en tourmant ;  
A zo seiz vloas zo retiret,  
Gant aon rac coler va fried.

Greg a Vrabant, din leveret  
Ac'hanoc'h-hu pe hano a ret ?  
Genovefa e voant hanvet,  
Eur Palatin voa va fried.

Cri vije'r galon na vouelje,  
Tost d'ar c'havern nep a vije,  
Güelet ar Prinç hac ar Brinces  
Ha semplet o daou assambles.

Ha pa voent o daou dissemplet,  
Ar Prinç goulén eus e bried :

Peléc'h e mán ar c'hrouadur  
En deus eun tad qen dinatur ?

Sifroi, beo é, dre c'hraç Doue :  
Cetu é vagueréz aze...  
Incontinent pa zistroas,  
En e c'hichen en er c'hasas,  
Hac eun dornad qeler gantâ  
Da réi d'e vam evit leina.

Ordren a ra d'e vevellou  
Mont d'ar guér da vit habijou,  
Hac eur c'haros equipet mat,  
Evit donet prest d'o c'herc'hat.

Bebet o deveus assambles  
Eur bloa gant calz a zantelez,  
Genovefa a zecedas,  
Ar Prinç hac e vab a chommas.

Genovefa, ni ho suppli  
Da gavet sonj ac'hanomp-ni ;  
Troit divarnomp au teir goalen :  
Brezel, qernez, hac ar vocen.

Ma ejont o daou assambles  
Da dremen ar rest o buez  
Er plaç ma voe Genovefa,  
D'ober pinijen ar vrassa.

